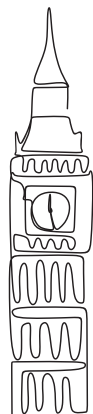


Содержание



Благодарности	9
Предисловие.	11
Игра в Королевстве	13
Культурный шок, или Культурный код	17
Великобритания, Соединенное Королевство, Содружество — где мы тут все живем?	17
Туманный Альбион	19
Кто тут главный?	19
Чем занимается королева?	20
Что могут короли?	21
Метод сэндвича и Золотые правила	23
Отопление придумали трюсы.	26
Лекарство от всех болезней	29
О чем читают британцы?	35
Что читают современные британцы?	39
Странные и не очень законы Туманного Альбиона	42
Английский юмор	44
Классовое общество.	53
Деление на классы.	53
Есть ли возможность движения вверх?	58

Добро пожаловать, или Посторонним вход воспрещен . . .	59
Частные английские клубы	59
Я б в сантехники пошел, пусть меня научат	62
Аристократом можешь ты не быть, но джентльменом быть обязан	66
Социальный календарь	75
Как вести себя на приеме у королевы	78
Почему британская королевская семья так популярна . . .	81
Правила английского чаепития	87
Национальная катастрофа, или Честная еда	87
А вам бы это понравилось?	96
Чайная история	97
Как пить чай правильно?	98
О традиции послеполуденного чая	99
Джем и мармелад	102
Рецепты	106
Итонский беспорядок	106
Чатни	107
Любимый торт королевы Елизаветы II	108
Как вырастить джентльмена	111
Ты беременна? Это временно	111
Английское детство	114
Британское образование	118
Чему учат в школе	122
Как воспитывают детей	127
Игры маленьких британцев	131
Странности и пряности	135
Невыносимая легкость мытия	135
Эти милые животные	140
Охотники за привидениями	142

Кладбищенские истории	145
Суеверные британцы	150
Мороженое под «Призрак Оперы» и вино под «Гамлета». Почему британцы едят в театре?.	152
Жить вместе долго и счастливо, если развод не разлучит вас.	155
Особенности национальной езды.	159
Эти милые британцы	169
Что делает британцев счастливыми	169
Англичане во время пандемии	174
Найти дом мечты.	179
Типичный английский дом и что у него внутри	182
По газонам ходить.	187
Спорт как религия.	191
Традиции	197
Старость в радость	201
Загадочные британские мужчины	207
Не менее загадочные британские женщины	209
Эти милые британцы	213
Вместо послесловия.	217
Тест: Насколько вы британец? (или Смогли бы вы жить в Британии?)	219

Благодарности



Когда я получила предложение написать книгу, на руках у меня была только что родившаяся дочка, переходный возраст у сына, свой молодой бизнес, поэтому я немного сомневалась. Минут 5!

Хочу от всего сердца поблагодарить моего редактора в издательстве «Бомбора» Марию Кожевникову за возможность написать книгу и за то, что выбрала меня среди многих очень достойных и интересных блогеров, пишущих о Великобритании.

Спасибо друзьям, которые всегда рядом в трудную минуту. Огромное спасибо моей семье за помощь и поддержку в течение нескольких месяцев написания книги.

Отдельная и самая большая благодарность моему мужу, без его поддержки эта книга не была бы написана никогда.

Также хочу поблагодарить BBC за увлекательные документальные фильмы о Британии, Питера Акройда за мои любимые книги по истории и всех английских друзей и знакомых, кто давал интервью и отвечал на вопросы по книге.

Предисловие



Мне кажется, Англия прочно вошла в русский дом, потому что все мы, как ни крути, выросли на английской культуре. Мы читали в детстве английские песенки в переводе Маршака и Заходера, волновались за Холмса и Ватсона, переживали за Хитклиффа и Кэтрин. Мы слушаем The Beatles, Queen, Элтона Джона, The Rolling Stones, Pink Floyd, Spice Girls, Muse, Adele. Мы знаем, что некоторые даже красиво шли по Пикадилли¹, а кому-то до сих пор снится «небо Лондона»². Все знают про самую знаменитую королевскую семью в мире, многие в России лучше разбираются в английской футбольной премьер-лиге, чем в российской, модницы покупают платье от Стеллы Маккартни, Александра Маккуина и Вивьен Вествуд.

Идея книги витала в моей голове давно. Хотелось рассказать не только об искусстве стояния в очередях и про отдельные краны, но и о том, как британцев воспитывают, учат в школе, что они любят и почему так важно быть с ними вежливыми.

¹ Имеется в виду песня Лаймы Вайкуле «Я вышла на Пикадилли».

² Песня Земфиры.

В книгу вошли примеры и случаи из моей жизни в Англии, заметки из блога и мои ощущения от этой удивительной страны и ее народа.

Эта книга о разных сферах жизни британцев. Каждый день они, как все люди, просыпаются, едят, едут на работу и вроде бы очень похожи на нас, но все у них по-другому. Антиподы и антипяты.

Понимаю, что, читая эти строки, кто-то обязательно подумает: «А у меня не так», «А я такого не видел», «Я таких

Англия прочно вошла в русский дом, потому что все мы, как ни крути, выросли на английской культуре.

людей не встречал», «Ни разу не слышал про такой соус», «Не все тут вежливые, бывают и грубые». Это абсолютно нормально, ведь я тут пишу именно свои наблюдения и описываю свой личный опыт.

Как любой народ нельзя судить по двум фильмам и 10 знакомым, так и британцев нельзя описать

парой слов. Какие британцы — зависит от многих факторов, включая пол, возраст, образование, воспитание, род занятий и класс, к которому они принадлежат.

В этой книге я попыталась описать людей из разных классов, их привычки и традиции. Чем они отличаются и что их всех объединяет.

И хотя в одной книге всего не напишешь, надеюсь, что мне это хотя бы немного удалось.

Приятного чтения!

Игра в Королевстве



В Британию я влюблялась три раза. Первый раз в детстве, когда читала о Шерлоке Холмсе, Бейкер-стрит, кэбах, туманах на болотах и природных красотах. Поместья в детективах Агаты Кристи находились в загадочных местах: Чешир, Йоркшир, Бакингемшир, — они казались недосягаемыми. Романы Джейн Остин переносили на балы эпохи Регентства¹, и в поместья XIX века, и в сложные перипетии майоратного права².

Песни The Beatles, которые очень любил и постоянно слушал мой папа, сподвигли к тому, чтобы выучить английский и понять, о чем они так здорово поют.

Второй раз я влюбилась в Англию, когда приехала сюда в 18 лет. Я жила у знакомых в старинной деревушке под Оксфордом, и они показали мне Британию изнутри. Это была вообще моя самая первая заграничная поездка! Казалось, что я на другой Планете, сами понимаете.

¹ Период в истории Англии с 1811 по 1820 г. В течение этого времени принц-регент, в будущем король Георг IV, правил государством по причине недееспособности своего отца Георга III.

² Майорат — порядок наследования имущества при обычном праве, согласно которому оно целиком переходит к старшему в роду или семье.

Тогда 18-летней мне Англия показалась лучшим местом на Земле, а Лондон — центром мира. Честно? Мне и до сих пор так кажется.

Я очень люблю Россию и Москву, но здесь мне как-то все ближе и роднее. Именно тут, на берегу Темзы, собралось все самое лучшее: мода, искусство, культура, финансы, история, еда (не смейтесь).

Тогда меня поразило, что газоны для людей, на улицах нет попрошаек, все одеваются как хотят и никто на них из-за этого странно не смотрит.

В метро я встретила зеленого человечка. В прямом смысле зеленого. Молодой парень был вымазан зеленой краской, на голове зеленый колпак, на зеленый, плотно прилегающий к телу, комбинезон была накинута зеленая сеть. Он сидел в вагоне, и никто на него не смотрел. Наверное, он ехал на чей-то день рождения или праздник, но я его помню до сих пор — как некое олицетворение свободы духа страны и отсутствие повсеместного осуждения.

В Лондоне стояла страшная жара. Страшнейшая! Наверное, под +40!

Я наматывала километры по горячему городу, от асфальта шел пар, толпы туристов заполнили собой все пространство. Шум, запахи жареного миндаля в сахаре, уличные музыканты в Ковент-Гардене, спасение от зноя в Риджентс-парке, смена караула у Букингемского дворца, выставка в Британском музее, старинная архитектура... Надыхаться было невозможно.

Я бродила по уже как будто знакомым улицам и площадям: вот Бейкер-стрит, а вот лондонский денди на улице Сэвил, вокзал Сент-Панкрас, с которого Гарри Поттер уезжал в Хогвартс, знаменитая зебра Эбби-роуд, улочки Ноттинг-Хилла и даже тот самый книжный магазин, где

работал герой Хью Гранта. Пикадилли-серкус показалась мне центром мира, Вестминстерский собор и Тауэр были самыми старыми постройками, которые я вообще видела в своей жизни на тот момент.

В кармане на всякое-разное денег почти не было. На поездку мы с моими родителями копили долго, музеи (сейчас бесплатные) стоили по 20–30 фунтов за билет, билет из Лондона до Оксфорда — 30 фунтов, метро стоило каких-то ненормальных денег. Я сэкономила на всем, но меня это совершенно не смущало. Главное — впечатления!

После двух недель уезжать из совершенного нетуманного Альбиона не хотелось. Мое сердце оставалось на этих зеленых островах с овечками, меловыми скалами и легендами о короле Артуре.

Прошло много лет. Я счастливо жила в Москве, у меня была работа мечты, которую я долго искала, прекрасный коллектив, друзья, насыщенная жизнь, и тут я очень по-английски встречаю своего будущего мужа, который уже несколько лет как жил в Британии.

Почему по-английски? Потому что англичане предпочитают знакомиться через друзей, а нас как раз познакомили друзья.

Буквально за пару дней мы поняли, что хотим быть вместе, и, хотя это как раз не очень по-английски, поженились через несколько месяцев. Мне за один день дали визу жены. Сейчас такого просто не бывает. И я переехала в Англию.

Это была вообще моя самая первая заграничная поездка! Казалось, что я на другой планете, сами понимаете. Тогда 18-летней мне Англия показалась лучшим местом на земле, а Лондон – центром мира. Честно? Мне и до сих пор так кажется.

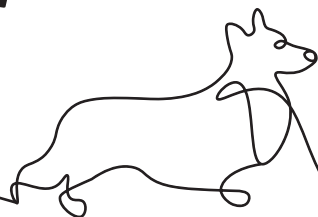
Знаю много историй, когда у людей после переезда бывают депрессии, периоды адаптации, первый шок, второй, третий, недовольство медициной или школьным образованием, некоторых мучает ностальгия и тоска по родным продуктам.

Меня ничего не мучило. В первый же день, выходя из самолета, я чувствовала, что все вокруг знакомое и родное.

Прошло 14 лет, и теперь я знаю точно. Англия — мой дом.



Культурный шок, или Культурный Код



Великобритания, Соединенное Королевство, Содружество – где мы тут все живем?

Живя в Британии, важно помнить, что шотландцев не надо называть англичанами, валлийцы — это жители Уэльса, а Северная Ирландия находится на другом острове и не считается Великобританией.

Только Англия, Уэльс и Шотландия образуют **Великобританию**.

Великобритания и Северная Ирландия формируют **Соединенное Королевство**, которое объединяет 4 самостоятельных, но не суверенных государства:

- Англия – самое крупное и многочисленное государство.
- Шотландия.
- Уэльс.
- Северная Ирландия.

В Шотландии, Уэльсе и Северной Ирландии есть свои парламенты. Эти государства могут сами решать свои вну-

тренные вопросы. У каждого из них есть своя столица, покровитель и даже цветок. В Англии — роза, в Уэльсе — нарцисс, в Шотландии — чертополох, в Северной Ирландии — трилистник.

Еще каждая из этих частей имеет сборную по футболу, так как Британия — родина этого спорта.

Британские острова — остров Великобритания + остров Ирландия + более шести тысяч маленьких островов вокруг.

Существует так называемая Земля Короны — территория, которая формально не является частью Соединенного Королевства. Они имеют свои деньги, но, например, не имеют своих паспортов и подчиняются законам Великобритании. Это острова Мэн, Гернси и Джерси.

Также есть **Британские заморские территории**.

Всего их 14: Гибралтар, Бермуды, Ангилья, Британская Антарктическая территория, Британские Виргинские острова, острова Кайман, Фолклендские острова, острова Питкэрн, Монтсеррат, Святой Елены и другие.

Они не являются частью Великобритании, но зависимы от Соединенного Королевства и пока не стремятся к суверенитету. Их граждане имеют британские паспорта.

И не забываем про **Королевства Содружества** — наследие Британской империи. В 1920 году Британская империя включала четверть суши Земли.

Британский монарх является главой Канады, Ямайки, Австралии, Свазиленда, Антигуа и Барбуды, Багам, Барбадоса, Брунея, Лесото, Белиза, Гренады, Новой Зеландии, Папуа — Новой Гвинеи, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Соломоновых Островов, Тувалу и Соединенного Королевства, само собой.

Правят там генерал-губернаторы. У этих стран есть суверенитет и свои парламенты, но главой государства явля-

ется сейчас Елизавета II, несмотря на то что в некоторых из этих стран уже имеются свои монархи (Лесото, Бруней, Свазиленд).

Туманный Альбион

Как замечают многие британцы, Туманным Альбионом Британию называют только русские (русскоговорящие).

Альбион — старинное название Британских островов — происходит от латинского слова «Albion», что значит «белый».

Возможно, римские завоеватели имели в виду меловые белые скалы Дувра, которые встречали путешественников (или захватчиков), прибывающих морем с юга. Возможно, белым казалось все вокруг из-за белого тумана, поэтому римляне и назвали Британию Альбионом.

Сами британцы вообще не понимают, почему они вдруг туманные. Для них слово «туманный» — «foggy» имеет негативную коннотацию. Если что-то фогги, то что-то там нечисто. Одна моя знакомая сказала, что лучше переводить словосочетание как Misty Albion, тогда не так плохо звучит.

Кто тут главный?

Великобритания — конституционная монархия¹, хотя формально конституции в Великобритании нет. Королева является главой Соединенного Королевства, Судебной си-

¹ Конституционная монархия — монархия, при которой власть монарха ограничена так, что в сфере государственной власти он не обладает верховными полномочиями.

стемы, светским главой Англиканской церкви и Верховным Главнокомандующим вооруженными силами.

В основном она выполняет представительские функции, но формально обладает важными полномочиями. Например, она назначает премьер-министра, открывает сессии парламента, подписывает парламентские акты.

Как замечают многие британцы, Туманным Альбионом Британию называют только русские (русскоговорящие).

Пост премьер-министра (на данный момент это Борис Джонсон) автоматически занимает председатель партии, победившей на выборах. Королева назначает премьер-министра и дает приказ сформировать правительство. Все это — формальность. Ведь по сути кандидатуру премьер-министра решают выборы.

Но традиции не меняются. Королева и премьер-министр встречаются раз в неделю. Что происходит за закрытыми дверями, никто точно не знает, так как это — конфиденциальная информация.

За время правления Елизаветы II сменилось 14 премьер-министров.

Парламент Великобритании заседает в Вестминстерском дворце и имеет две палаты: палату общин и палату лордов.

Чем занимается королева?

Может, кому-то это покажется странным, но она работает! Даже в таком почтенном возрасте. Ее Величеству 94 года (данные на весну 2021 года). Ежедневно она разбирает корреспонденцию, отвечает на письма, принимает участие в мероприятиях, включая многочисленные цере-

монии, государственные приемы, посещения различных организаций и фондов, находящихся под ее патронатом.

Очень важной частью работы являются официальные визиты в другие страны.

Королева продолжает традицию поздравлять граждан Королевства и стран Содружества с Рождеством. Также лично поздравляет тех, кто отмечает 100-й, 105-й дни рождения (далее ежегодно), семейные пары, которые празднуют 60, 65 и 70 лет вместе (далее каждый год).

Нужна ли монархия британцам?

Опросы проводятся регулярно, и, несмотря на то что некоторые считают королевскую семью пережитком прошлого, недавний опрос общественного мнения показывает, что большинство населения считает, что монархия нужна. Королеву многие британцы уважают и очень любят. Для них она — символ Британии, традиций и стабильности.

Что могут короли?

1. Каждый год британский монарх открывает парламент. Без этого его работа не может начаться.
2. Любой принятый парламентом документ требует королевской санкции, чтобы стать законом.
3. Королева может распустить парламент и собрать новый.
4. Назначать министров Короны.
5. Имеет право помиловать преступников и отменить приговор. Также может сократить срок тюремного заключения. В 2001 году королева помиловала двух заключенных, которые во время работы на ферме спасли от смерти управляющего, на которого напал дикий кабан.